

s

# Spis för fast bränsle Bruks- och uppställningsanvisningar



**WAMSLER**  
Innovation aus Tradition



**W1-90**

# AB HANS FORSMAN

Box 93, Finningevägen 75, 645 22 Strängnäs

Tel: 0152-167 70, Fax: 0152-167 23

[info@hansforsman.se](mailto:info@hansforsman.se), [www.hansforsman.se](http://www.hansforsman.se)

## Förord

### Bästa kund!

Vi gratulerar dig till köpet av vår spis för fast bränsle. Du har gjort rätt val. Med den här produkten garanterar vi följande:

- **Hög kvalitet** genom användning av högkvalitativa och beprövade material.
- **Funktionssäkerhet** tack vare välbeprövad teknik som noga kontrollerats enligt tyska och europeiska standarder.
- **Lång hållbarhet** tack vare robust konstruktion.

Med denna spis för fast bränsle har du en modern, kompakt spis som kan användas för

- **matlagning**
- **bakning och stekning**
- **uppvärmning**

Våra spisar är energisnåla, miljövänliga och mycket lätta att sköta.

All viktig information om spisen liksom ytterligare tips sammanfattas nedan.

Tänk på att installationen av spisen enbart får göras av en behörig fackman som senare även står till förfogande om det skulle uppstå problem.

#### OBS!

Vid reservdelsbeställning, var god ange artikelnumret och tillverkningsnumret som finns angivna på typplåten på spisen.

Läs igenom informationen i bruksanvisningen under punkten ”Bränsle/inställningar” om tillåten max. mängd bränsle samt uppgifter om max. skorstensdrag (15 Pa). Om mer bränsle än tillåtet används och/eller skorstensdraget är för stort finns det risk för överhettning som kan föra till skador på produkten och på stekugnens termometer och/eller produkten. Stekugnens termometer är konstruerad för en temperatur på max. 350°C.

Spisen får endast användas när påfyllningsluckan (eldstadsluckan) är stängd. Den får bara öppnas för tändning, påfyllning eller rengöring av eldstaden.

Garantin gäller inte för skador på produkten och/eller termometern där det är tydligt att de uppstått till följd av överhettning.

## Innehållsförteckning

Förord.....	2
Innehållsförteckning.....	3
1. Installation .....	4
1.1 Säkerhetsanvisningar .....	4
1.2 Uppställning .....	6
1.3 Föreskrifter.....	7
1.4 Uppställningsrum .....	7
1.5 Förbränningsluft.....	7
1.6 Elanslutning .....	9
1.7 Säkerhetsavstånd .....	9
1.8 Skorstensanslutning.....	10
1.9 Val av avgasanslutningsriktning.....	10
1.9.1 Anslutning upptill .....	10
1.9.2 Anslutning från sidan.....	11
1.9.3 Elektriskt kopplingschema .....	11
2. Bränsle/inställningar .....	13
2.1 Bränsle.....	13
2.2 Förbränningsluftinställning .....	14
3. Skötsel.....	14
3.1 Manöverelement och inställningar .....	14
3.1.1 Effektregering .....	14
3.1.2 Sekundärluftreglering/Airlogic .....	14
3.1.3 Startspjäll .....	14
3.1.4 Asklåda .....	15
3.1.5 Förvaringsutrymme för tillbehör.....	15
3.1.6 Stekugnens belysning .....	15
3.2 Tändning.....	15
3.3 Matlagning och uppvärmning.....	16
3.4 Stekning/bakning i stekugnen .....	16
3.5 Udrifftagning .....	17
3.6 Information om uppvärmning .....	17
3.7 Skötsel och rengöring .....	17
3.7.1 Spisen .....	17
3.7.2 Lack- och emaljtytor .....	18
3.7.3 Glaskeramikytor .....	18
3.7.4 Stålhäll .....	18
3.7.5 Byte av glödlampa.....	18
3.8 Störningsorsaker, avhjälpning.....	21
4. Tekniska data .....	22
4.1 Data .....	22
4.2 Måttritningar .....	22
4.3 EG Konformitetsförklaring .....	23
Garantivillkor .....	25
Garantikort.....	27

---

# **1. Installation**

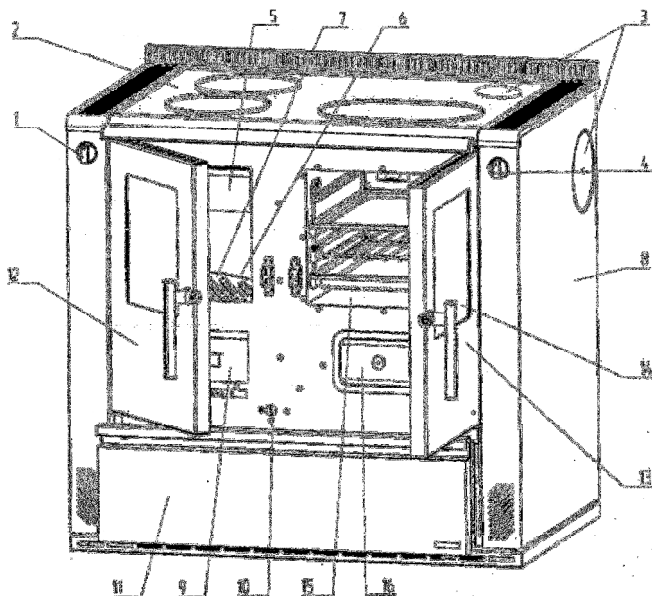
## **1.1 Säkerhetsanvisningar**

1. Produkterna är testade enligt DIN EN 12815 (se typplåt).
2. För uppställning och anslutning på avgassidan måste kraven i FeuVO (tyska förordningen om eldning) som ingår i respektive delstats byggnadsstadga och DIN 4705, DIN EN 13384, DIN 18160, DIN EN 1856-2 och DIN EN 15287 beaktas. För att produkten ska fungera felfritt måste skorstenen som den ansluts till också vara felfri.
3. Före första driftstart och före anslutning till skorsten måste bruksanvisningen läsas igenom omsorgsfullt och behörig skorstensfejarmästare informeras.
4. Vi rekommenderar att rena bomullshandskar används vid uppställning för att undvika fingeravtryck som senare blir svåra att ta bort.
5. För renhållning av luften och för att skydda produkten får de max. bränslemängderna som anges i bruksanvisningen inte överskridas och luckorna hållas stängda, eftersom det annars föreligger risk för överhettning, vilket kan leda till skador på produkten. Sådana skador omfattas inte av garantin.
6. Luckorna på produkten måste alltid hållas stängda under drift.
7. Tillåtna bränslen är:
  - rent, naturligt trä (max. 35 cm längd)
  - brunkolsbriketter (se tillåtna bränslen i bruksanvisningen)
8. Använd inte flytande tändhjälpmedel. För tändning bör speciella tändkuber eller träull användas.
9. Det är förbjudet att elda med avfall, finflis, bark, kolstybb, spånplatterester, fuktigt trä eller med träskyddsmedel behandlat trä, papper, papp eller liknande.
10. Vid första eldningen kan det komma lite rök och lukta illa. Se till att vädra ordentligt (öppna fönster och dörrar) och elda i minst en timme på max. nominell värmeeffekt. Om max. temperatur inte uppnås vid den första eldningen kan det även börja lukta illa vid senare användningstillfällen.
11. Manöverknappar och inställningsanordningar måste ställas in i enlighet med bruksanvisningen. Om spisen är het måste hjälpverktygen eller en skyddshandske användas.
12. Om eldstadsluckan öppnas på fel sätt eller om skorstensdraget är otillräckligt kan rök komma ut. Tänk på att eldstadsluckan endast får öppnas långsamt, först en liten bit och efter ett par sekunder helt. Dessutom får det bara finnas en glödbädd i brännkammaren när eldstadsluckan öppnas för att lägga på bränsle, det får alltså inte förekomma synliga lågor.
13. Det är inte tillåtet att placera brännbara föremål i varmhållningsfacket och på spisen.
14. När spisen används kan alla ytor och särskilt glasrutor liksom handtag och manöveranordningar bli mycket heta. Gör barn och ungdomar, äldre människor och djur uppmärksamma på dessa faror och håll dem på avstånd från eldstaden när den används. Använd den medlevererade skyddshandsken eller hjälpverktyget för att sköta spisen. Barn och ungdomar under 16 år får inte använda ugnen utan en vuxen persons närvaro.

15. Se till att alltid skjuta in asklådan tills det tar stopp. Det är i varje fall förbjudet att kassera het aska (brandrisk).
16. Under övergångsperioden kan det förekomma störningar i skorstensdraget så att avgaserna inte leds ut fullständigt. Eldstaden måste då fyllas med en liten bränslemängd, helst med träspån/träull, och användas under uppsikt i början för att stabilisera skorstensdraget. Gallret måste vara rent.
17. Efter varje eldningsperiod är det lämpligt att låta en fackman kontrollera produkten. Dessutom måste avgasvägar och avgasrör rengöras noggrant.
18. Om förbättringar eller reparationer måste göras bör du i god tid vända dig till din återförsäljare. Glöm inte att ange exakt artikelnummer och tillverkningsnummer. Endast originalreservdelar från Wamsler får användas.
19. Arbeten, särskilt installation, montering, första idrifttagning och servicearbeten liksom reparationer får endast genomföras av utbildade fackmän (värmeinstallatörer). Vid felaktiga ingrepp upphör garantin att gälla.
20. Eftersom spisen för fast bränsle tar den luft som krävs för förbränningen från rummet där den står uppställd måste man se till att det alltid strömmar till tillräckligt med luft genom otätheter i fönster eller ytterdörrar. Man kan utgå från att detta är fallet vid en rumsvolym på minst 4 m<sup>3</sup> per kW nominell värmeeffekt. Om volymen är mindre än detta kan nödvändig förbränningsluft tillföras genom ventilationsöppningar till andra rum (150 cm<sup>2</sup>).
21. Se till att avstånden till brännbara byggnadsdetaljer och material – på sidan, baktill och framtill – hålls. Dessa avstånd finns i bruksanvisningen eller på typplåten.
22. Det är inte tillåtet att göra tekniska ändringar på eldstaden.
23. Anslutning till en skorsten vars effektiva höjd ligger under 4 m, eller under 5 m vid anslutning av flera produkter till samma skorsten, är inte tillåten. Det är tillåtet att max. ansluta ytterligare två eldstäder till skorstenen som produkten ansluts till.
24. Vid en skorstensbrand måste alla öppningar på spisen genast stängas och brandkåren tillkallas. Försök absolut inte att släcka själv. Därefter är det viktigt att låta en fackman kontrollera skorstenen.
25. Fast bränsle producerar naturligt sot och därför kan glasrutan inte bli helt ren. Detta innebär dock inte att det är något fel på produkten.

## 1.2 Uppställning

### W1-90



#### Teckenförklaring

1. Primärluftreglage
2. Stålhäll
3. Avgasanslutningar
4. Startspjäll
5. Chamottbeklädnad i eldstaden
6. Galler
7. Vedfångare (reling)
8. Sidvägg
9. Asklåda
10. Sekundärluftreglage
11. Vedvagn
12. Eldstadslucka
13. Ugnslucka
14. Stekrörstermometer
15. Stekrör
16. Rengöringsdörrlock

#### Tillbehör

- bakplåt
- Stekgaller
- Locklyft
- Sotskrapa
- Eldgaffel
- Skyddshandske
- Rökhålslock

#### Specialtillbehör

- ISO-panel
- Fettpanna
- Grillplatta
- Genomvärmningsset
- Sugknapp (för glaskeramik insats Hot Spots)

### 1.3 Föreskrifter

För uppställning och anslutning på avgassidan måste kraven i FeuVO (tyska förordningen om eldning) som ingår i respektive delstats byggnadsstadga och DIN 4705, DIN EN 13384, DIN 18160, DIN EN 1856-2 och DIN EN 15287 beaktas. För att produkten ska fungera felfritt måste skorstenen som den ansluts till också vara felfri.

### 1.4 Uppställningsrum

Spisen tar den luft som krävs för förbränning från uppställningsrummet. Därför måste man se till att det alltid fylls på tillräckligt med luft genom otätheter i fönster eller ytterdörrar eller uteluftsventiler. Dessutom måste man se till att ett rum-effektförhållande på  $4 \text{ m}^3$  per kW nominell värmeeffekt uppnås. Om volymen är lägre än detta måste nödvändig förbränningsluft tillföras genom ventilationsöppningar till andra rum (förbindelseöppningar min.  $150 \text{ cm}^2$ ).

### 1.5 Förbränningsluft

För förbränningsproceduren behövs det alltid syre resp. luft. I regel räcker luften som finns i uppställningsrummet.

Om fönster och dörrar är väl isolerade och det finns mekanisk luftning (t.ex. kök och bad) eller flera eldstäder (även gasvärmeprodukter) i bostaden, kan det lätt förekomma störningar på luftförsörjningen. Om detta är fallet har man möjlighet att tillföra förbränningsluft direkt utifrån eller från ett annat rum med tillräcklig ventilation (t.ex. källare).

I detta syfte har spisarna i serien som standard ett centralt luftinsugningsstöd  $\varnothing 80 \text{ mm}$  på undersidan.

För luftledningen får endast släta rör med en minsta diameter på  $80 \text{ mm}$  användas. I lufttillförseln måste en fackman montera en spärrlucka nära ugnen, i krökarna måste det finnas revisionsöppningar för skorstensfejaren, som har isolerats mot kondensvatten på ett fackmässigt sätt. Ledningen får inte vara längre än  $4 \text{ m}$  och inte ha mer än 3 krökar. Om ledningen går ut i friska luften måste den förses med ett lämpligt vindskydd och galler

OBS: I uppställningsrummet eller i angränsande rum får inga fläktar eller liknande anordningar vara igång. De kan orsaka allvarliga driftproblem och faror. Fråga en behörig skorstensfejarmästare.

OBS: Uppställningsrummet får inte stå under undertryck till följd av anordningar som t.ex. fläktar, luftningsanläggningar osv. som befinner sig i samma rum eller i angränsande rum och/eller rum i förbindelse till dessa.

### Viktig information om inluftberoende resp. inluftoberoende drift:

(giltigt för Tyskland. Status Januari 2005)

#### Punkt 1:

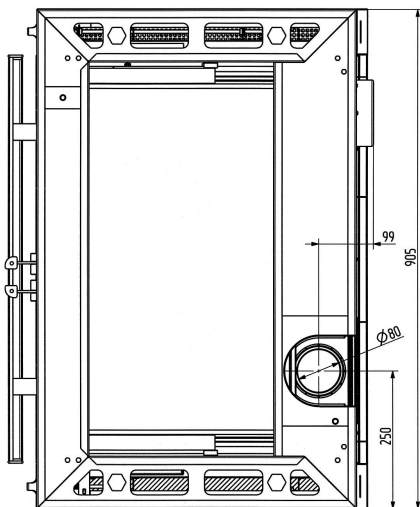
Spisarna har kontrollerats som inluftberoende spisar enligt DIN EN 12815. Spisarna erhåller all förbränningsluft via det centrala luftinsugsröret i uppställningsrummet. På uppställningsplatsen kan man ansluta en tät lufttillförsel från detta rör. Med denna täta lufttillförsel uppfyller spisarna dock **inte** heller kraven för en inluftoberoende drift.

#### Punkt 2:

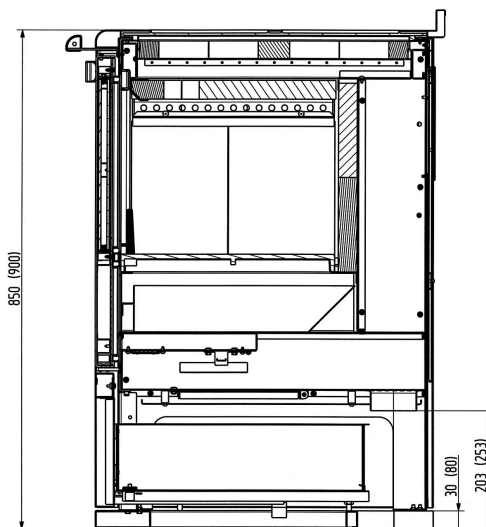
I kombination med inlufttekniska anläggningar (t.ex. kontrollerade luftnings- och avluftningsanläggningar, fläkt o. dyl.) är i Tyskland därmed §4 i FeuVO (tyska förordningen om eldning) avgörande. Här har bland annat fastställts att spisen och den inlufttekniska anläggningen ska övervakas inbördes (t.ex. via en differensstryckväktare) **eller** att en ventilationsanläggning måste monteras som har tillstånd för förbränning med fast bränsle och att den tillför uppställningsrummet nödvändig förbränningsluft (ca 40 m<sup>3</sup>/h) för eldstäder.

#### Punkt 3:

Beakta alltid de gällande lokala föreskrifterna och reglerna i samråd med ansvarig behörig skorstensfejarmästare. För ändringar som uppstår efter att dessa bruksanvisningar har gått i tryck påtar vi oss inget ansvar. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.



Vy underifrån



Vy från sidan



## 1.6 Elanslutning

Spisarna är utrustade med en elanslutning för stekugnens belysning. Anslutningskabeln finns på baksidan av spisen. Denna anslutning måste göras av en elektriker i enlighet med gällande riktlinjer. Nätspänning AC 230 V.

## 1.7 Säkerhetsavstånd

Säkerhetsavstånden från brännbara föremål och fristående väggar av brännbara byggmaterial eller som är beklädda med brännbara byggmaterial måste beaktas:

Från spisen framsida (från spisens sidor och baksida)

**A ≥ 800 mm      B ≥ 3 mm\*      C ≥ 200 mm**

Ovanför spishällen (spishällens strålningsområde)

**D ≥ 800 mm      B ≥ 300 mm      C ≥ 200 mm**

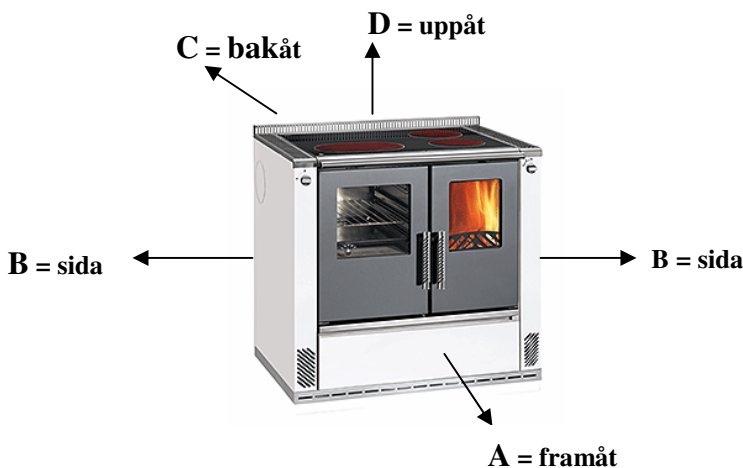
**\*För detta ska de medlevererade silikonavståndshållarna monteras fast på sidbeklädnaden.**

Brännbara föremål som eventuellt finns monterade ovanför produkten måste finnas på lämpligt avstånd. Det lägsta avståndet ligger på 800 mm.

### Golvet framför spisen

Golv framför spisen som är av brännbart material, som mattor, parkett, laminat, plast eller kork måste bytas ut eller skyddas av en beläggning av icke brännbart material, t.ex. keramik, sten, glas eller en golvplatta av stål till ett område motsvarande **300 mm** framåt från vedspisen och **100 mm** från sidorna.

**Förbindelsestycket (rökanslutning) får inte leda igenom brännbara komponenter eller möbeldelar. Om anslutningen sitter på sidan måste säkerhetsavståndet till brännbara komponenter från tillverkaren av förbindelsestycket hållas.**



## 1.8 Skorstensanslutning

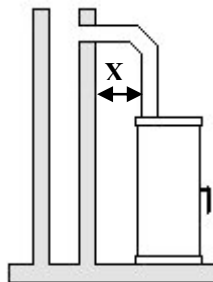
Skorstenen som ska användas till anslutningen måste tåla minst 400°C.

### Observera:

**Innan spisen ansluts måste man i varje fall rådgöra med ansvarig skorstensfejarmästare!**

Förbindelsestycken måste vara fast och tätt anslutna till produkten och under varandra. De får inte skjuta in i skorstenens fria tvärsnitt. Förbindelsestycket mellan spisen och skorstenen måste ha samma tvärsnitt som rörstosen på spisen. Vågräta förbindelsestycken över 0,5 m måste stiga med 10 grader mot skorstenen. Rör som inte är värmskyddade eller dimensionerade vertikalt får inte vara längre än 1 meter.

Beakta kraven i FeuVO (tyska förordningen om eldning), respektive varje delstats byggnadsstadga liksom DIN 4705, DIN EN 13384, DIN 18160 och DIN EN 15287 för skorstenen. Förbindelsestyckena måste godkännas enligt DIN EN 1856-2. **Mått X** (avstånd till brännbart byggmaterial/material) måste följas enligt skarvstyckstillverkarens uppgifter.



### Observera:

Anslutning till en skorsten vars effektiva höjd ligger under 4 m, eller under 5 m vid anslutning av flera produkter till samma skorsten, är inte tillåten (se: Data för skorstensberäkning/kapitel 4).

Till skorstenen som är avsedd för anslutning av spisen får max. ytterligare två eldstäder anslutas.

**Av säkerhetsskäl är det inte tillåtet att använda en fläkt med frånluft under uppvärmningen.**

## 1.9 Val av avgasanslutningsriktning

Avgasstosen är som standard fastsatt på baksidan. Om man väljer att ansluta uppåt eller åt sidan måste den anslutning som inte används förslutas.

### 1.9.1 Anslutning upptill (bild 1)

- Avlägsna avgasstosen på baksidan (1) genom att lossa på skruvarna
- Tillslut avgasanslutningen baktill med det medlevererade blindlocket (12) utifrån och skruva åt ordentligt
- Sväng beklädnadslocket för baksidan (8) uppåt och tillslut
- Ta ut rökgaslocket (3) och den stora spishällen (2)
- Skruva fast avgasstosen (1) underifrån på öppningen till rökgaslocket (3) på den stora spishällen (2).
- Sätt tillbaka spishällen (2).

### 1.9.2 Anslutning från sidan (bild 1)

- Avlägsna avgasstosen på baksidan (1) genom att lossa på skruvarna
- Avlägsna beklädnadslocket på sidan (10) genom att lossa på skruven
- Separera och avlägsna isoleringsplåtarna x 3 (11) vid stagen med hjälp av en sidoskärare.
- Lossa på skruvarna på blindlocket (12) åt sidan och avlägsna locket
- Skruva fast avgasstosen (1) på sidväggen ordentligt
- Tillslut avgasanslutningen baktill med blindlocket (12) som tagits av utifrån och skruva åt ordentligt
- Sväng beklädnadslocket för baksidan (8) uppåt och tillslut

Förbindelsestycket får inte leda igenom brännbara komponenter eller möbeldelar. Om anslutningen sitter på sidan måste säkerhetsavståndet till brännbara komponenter från tillverkaren av förbindelsestycket hållas.

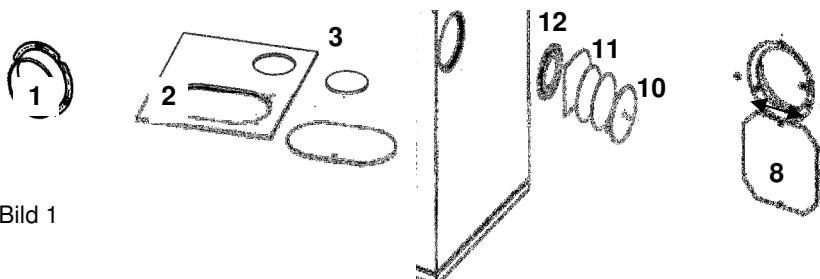


Bild 1

### 1.9.3 Elektriskt kopplingschema

Spisen får bara anslutas av en behörig elektriker enligt giltiga föreskrifter och riktlinjer. Nätspänning AC 230 V

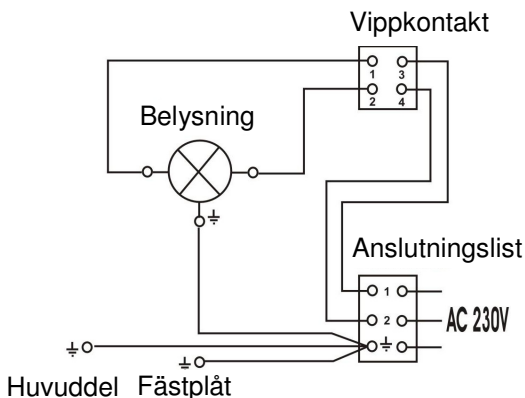
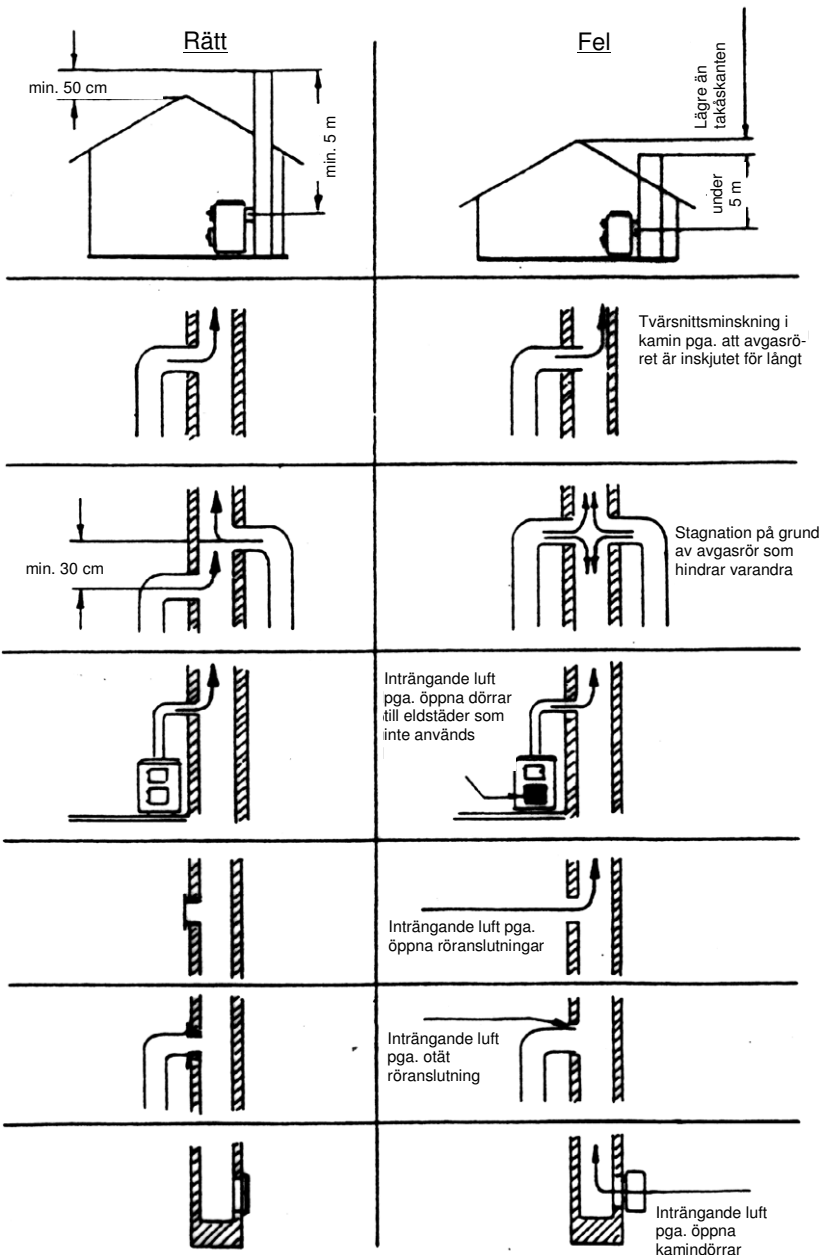


Bild 2



### Åtgärder vid skorstensbrand!

Om skorstenen inte rengörs tillräckligt, om fel bränsle används (t.ex. fuktigt trä) eller om förbränningsluften är fel inställd kan det börja brinna i skorstenen. I sådana fall måste man stänga förbränningsluften vid eldstaden och ringa brandkåren.

Försök aldrig att själv släcka branden med vatten.

## 2. Bränsle/inställningar

### 2.1 Bränsle

Störningsfri drift av spisen med liten rökutveckling liksom en nominell värmeeffekt på 12 Pa (anges för skorstensdraget) uppnås bara om inga andra bränslen används än de som nämns nedan.

Använd endast ren och torr ved med en restfuktighet på max. 20 % och brunkolsbriketter.

Typ av bränsle	Värmevärde ca KJ/kg
Brunkolsbriketter	19 500
Hårt trä	14 600
Mjukt trä	11 500

Bränslen som inte tillåts är t.ex:

Det är förbjudet att elda med avfall, finflis, pellets, bark, spånplatterester, kolstybb, fuktigt trä eller med träskyddsmedel behandlat trä, papper, papp eller liknande. För tändning bör träull eller grilltändkuber användas. Använd inte några flytande tändhjälpmedel!

#### Observera!

Vid första eldningen kan det komma lite rök och lukta illa. Se till att vädra ordentligt (öppna fönster och dörrar) och elda i minst en timme på max. nominell värmeeffekt. Om max. temperatur inte uppnås vid den första eldningen kan det även senare lukta illa.

Maximal mängd bränsle per bränslepåfyllning

W1-90	
Brunkolsbriketter	4,0 kg (7 - 8 briketter) vid nominell värmeeffekt 4,1 kg (7 - 8 briketter) vid kontinuerlig eldning (annan inställning, se tabell 2)
Vedträ	2,4 kg (3 - 4 vedträn)

Tabell 1

## 2.2 Förbränningsluftinställning

Inställningarna måste alltid ligga på samma höjd som beteckningarna.

Bränsle		Primärluft läge	Startspjäll läge	Sekundärluft läge	Brännlängd i h
Tändning		○ <sup>3</sup>	○ <sup>2</sup>	◎ <sub>1</sub>	-
Vedträ	NWL	○ <sup>3</sup>	● <sup>1</sup>	◎ <sub>1</sub>	ca 1
Brunkolsbriketter	NWL	● <sup>2</sup>	● <sup>1</sup>	◎ <sub>2</sub>	ca 2
Brunkolsbriketter	Kontinuerlig eldning	● <sup>1</sup>	● <sup>1</sup>	◎ <sub>2</sub>	ca 12
Urdrifftagning: Fyll inte på mer bränsle		● <sup>1</sup>	● <sup>1</sup>	◎ <sub>1</sub> eller ◎ <sub>2</sub>	-

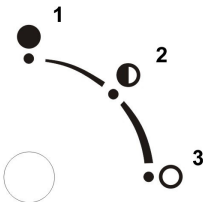
Tabell 2

## 3. Skötsel

### 3.1 Manöverelement och inställningar

#### 3.1.1 Effektreglering

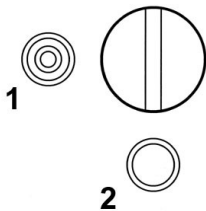
Förbränningshastigheten och därmed värmeeffekten på spisen bestäms av förbränningsluften som strömmar in under gallret. Denna primärluft ställs in med effektregleringen.



- 1 - Stängd
- 2 - Brunkol
- 3 - Vedträ

#### 3.1.2 Sekundärluftreglering/Airlogic

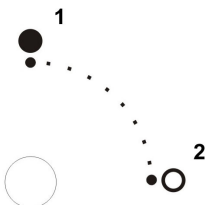
Sekundärluftreglaget finns på insidan av huvuddelen, bakom eldstadsluckan. Denna inställning används för att välja bränsle.



- 1 - Vedträ
- 2 - Brunkol

#### 3.1.3 Startspjäll

För tändning måste startspjället vara öppet och för matlagning och uppvärmning måste det vara stängt.



- ning) 1 - Stängt (matlagning, bakning, stekning, uppvärmning)
- 2 - Öppet

### Observera

Ett startspjäll som står öppet under drift leder till att spisen överhettas och skadar därmed spisdelar. Dessutom för ett öppet startspjäll med sig att bränsleförbrukningen ökar.

#### 3.1.4 Asklåda

- Asklådan befinner sig under eldstaden. Den måste kontrolleras och tömmas regelbundet.
- Asklådan töms när spisen är kall. Var försiktig eftersom det kan finnas kvar glöd eller brinnande träbitar. Tänk på att det inte får hamna glödande rester i soptunnan.
- Tänk alltid på att sätta tillbaka asklådan. Om den inte sätts tillbaka är det farligt att använda spisen.
- Se till att alltid skjuta in asklådan tills det tar stopp.

#### 3.1.5 Förvaringsutrymme för tillbehör

Detta förvaringsutrymme befinner sig i spisens nedre del och är tillräckligt stort för de tillbehör som behövs vid drift. Maximal påfyllningsvikt är 10 kg. Högre vikter kan skada förvaringsutrymmet. **Förvaringsutrymmet för tillbehör öppnas genom att man försiktigt trycker mitt på facket.**

**Dra aldrig i det när det är stängt!**

**Observera!** Det är strängt förbjudet att förvara lättantändligt material i detta utrymme, som t.ex. alkohol, bensin, bränsle i vätskeform, lack, tändare, papper osv.

#### 3.1.6 Stekugnens belysning

Spisarna är utrustade med en belysning i stekugnarna.

Kontakten finns monterad på sidan bakom förvaringsutrymmet för tillbehör.

För att kunna använda den måste man öppna förvaringsutrymmet.

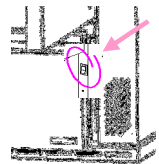


Bild 3

### 3.2 Tändning

Effektregleringen ställs in efter vilken typ av bränsle som används, och beror på dragstyrka och önskad värmeeffekt. Med vedträ, särskilt mjukt trä, är endast begränsad kontinuerlig eldning möjlig. Brunkolsbriketter är särskilt lämpliga för kontinuerlig eldning över natt om de läggs på en grundglöd.

#### Första tändningen/drift

- Före första tändningen måste ev. transportsäkringar på omvändningsplattan över eldstaden avlägsnas och ev. klistermärken på glasrutan avlägsnas helt och hållet.

Öppna eldstadsluckan genom att lyfta handtaget uppåt. Om spisen är varm måste en isolerad skyddshandske användas. Ställ in primärluft- och sekundärluftreglaget i enlighet med **tabell 2 "Förbränningsluftinställning"** Öppna eldstadsluckan. Lägg en koltändare eller lite träull på gallret. Lägg sedan på ett litet vedträ och sedan ett större, tänd på och stäng sedan eldstadsluckan. När elden brinner ordentligt och det finns en tillräcklig grundglöd lägger du på mer bränsle och stänger sedan eldstadsluckan på nytt.

Den första tändningen bör förlöpa "mjukt" med en liten mängd bränsle så att ugnens olika delar kan vänja sig vid värmen. Vid första eldningen kan det komma lite rök och lukta illa. Se till att vädra ordentligt (öppna fönster och dörrar) och elda i minst en timme på max. nominell värmeeffekt. Om max. temperatur inte uppnås vid den första eldningen kan det även börja lukta illa vid senare användningstillfällen.

**Kasta inte in bränslet i eldstaden utan lägg in det, eftersom utmurningen annars kan skadas.**

Spisen får endast användas när påfyllningsluckan (eldstadsluckan) är stängd. Den får bara öppnas för tändning, påfyllning eller rengöring av eldstaden.

### Observera

**När eldstadsluckan öppnas kan rök tränga ut om du gör det på fel sätt eller om skorstensdraget är otillräckligt. Tänk på att eldstadsluckan endast får öppnas långsamt, först en liten bit och efter ett par sekunder helt.** Dessutom får det bara finnas en glödbädd i brännkammaren när eldstadsluckan öppnas för att lägga på bränsle, det får alltså inte förekomma synliga lågor.

## 3.3 Matlagning och uppvärmning

Om spisen används för matlagning eller uppvärmning måste eldstadsluckan vara stängd. För optimal matlagning på spishällen rekommenderar vi att endast kastruller med plan botten används. Den varmaste zonen finns mitt på plattan och är samtidigt den bästa zonen för att snabbt värma upp innehållet i en kastrull. De yttre zonerna på plattan används för att hålla kastrullen varm. För att koka upp något snabbare rekommenderar vi att mjukt trä i tunna bitar används.

Spishällen får inte överhettas eftersom spisen kan skadas. Dessutom för det inte med sig några fördelar vid matlagningen. Observera! Om vätska hamnar på glaskeramikplattan och en kastrull placeras på plattan kan det hända att plattan följer med när kastrullen avlägsnas och glaskeramikplattan kan åka i golvet och gå sönder.

## 3.4 Stekning/bakning i stekugnen

Spisen är utrustad med ett stekugn av rostfritt stål med teleskoputdrag. Stekugnen har en dörr med glas där det sitter en termometer. Temperaturen som visas är bara ett riktvärde vid bakning och stekning.

Förutom detta är stekugnarna i denna serie utrustade med ett galler och en bakplåt.

Följande information måste beaktas:

Försäkra dig om att eldstadsluckan har varit stängd i minst 60 minuter. Det gör att man uppnår en jämn temperaturfördelning i ugnen. Använd bara tillräckligt mycket bränsle för att uppnå önskad temperatur. Denna temperatur kan tack vare doserad bränslepåfyllning hållas under hela stektiden. Efter halva stektiden drar du ut bakplåten och vänder på den så att maten som steks har vänds. Då uppnår man en jämn stekning och bakning.



## 3.5 Urdrifttagning

För primärluftreglaget till stängt läge (tabell 2)

Låt restglöd brinna ner och ugnen svalna.

Rengör och töm eldstaden och asklådan när spisen har kallnat!

## 3.6 Information om uppvärmning

Sekundärluft som tillförs på ett lämpligt sätt sörjer för efterförbränning av de brännbara beståndsdelar som finns i avgaserna. Det innebär att förbränningen är miljövänlig eftersom den innehåller små mängder lukt och sot. Det går dock inte att utesluta att glasrutan blir smutsig när fast bränsle används. Detta innebär dock inte att det är något fel på produkten. Om du måste ta spisen i drift under övergångstiden, kontrollera först skorstensdraget eftersom det vid höga utomhustemperaturer kan vara mycket lågt. När du gör detta måste du hålla ett brinnande vedträ i eldstadsluckan som står något öppen. Om lågan inte sugts in klart och tydligt måste man först alstra en så kallad lockeld. För att göra detta tänds man under en kort stund träspån/-ull i ungen eller i rengöringsöppningen på skorstenen. Gallret måste rengöras innan bränsle läggs i för att garantera en god förbränningslufttillförsel. Asklådan måste regelbundet tömmas i kallt tillstånd. Om enheten fortfarande är varm måste den medlevererade skyddshandsken användas. Tänk på att det inte får hamna glödande rester i soptunnan.

**Se till att alltid skjuta in asklådan tills det tar stopp.**

### Observera

För renhållning av luften och för att skydda enheten får de max. bränslemängderna som anges i bruksanvisningen inte överskridas och luckorna måste hållas stängda, eftersom det annars föreligger risk för överhettning, vilket kan leda till skador på spisen. Sådana skador omfattas inte av garantin. En reducerad värmeeffekt bör enbart ske genom att man minskar på inmatningsmängden och inte genom att man reducerar primärluften.

## 3.7 Skötsel och rengöring

### 3.7.1 Spisen (bild 4)

Efter att eldstadsluckan har öppnats måste gallret rengöras med sotskrapan och eldgaffeln innan bränsle läggs i.

Asklådan (1) måste tömmas dagligen. Minst var tredje dag måste slagg avlägsnas från gallret.

Med rätt drift/användning och god skötsel/underhåll ökar enhetens värdestabilitet och livslängd. Du sparar värdefulla resurser och skonar miljön och plånboken. För rengöring ska spishällarna (2) avlägsnas och genombränningsplattorna (3) demonteras och rengöras från sot. Genom att ta ut spishällarna och genombränningsplattorna kan rökgasvägen på insidan av spisen och avgasstosen rengöras. Genom att öppna skruven på rengöringslocket (4) kan den undre delen av avgasvägarna runt stekugnen rengöras.

Efter att rengöringsarbetena har avslutats måste genombränningsplattorna och spishällarna sättas tillbaka riktigt. Rengöringsöppningen (4) under stekugnen måste stängas igen så att den sluter tätt.

**Observera:**

Efter varje eldningsperiod är det lämpligt att kontrollera spisen grundligt. Om förbättringar eller reparationer måste göras bör du i god tid vända dig till din återförsäljare och ange exakt artikelnummer och tillverkningsnummer (se typplåt).

### 3.6.2 Lack- och emaljytor

De yttre ytorna får enbart underhållas när ugnen är kall. De lackerade ytorna bör endast rengöras med klart vatten (inte skrubbas). De emaljerade ytorna kan i särskilda fall först behandlas med såpvatten eller lite diskmedel och sedan gnuggas torra.

**Notera: Det är inte tillåtet att använda svampar, skurmedel, aggressiva eller repande rengöringsmedel!**

### 3.7.3 Glaskeramikytor

Före första användningstillfället rengörs glasrutan och/eller glaskeramikplattan med en fuktig ren trasa. Gnid in några droppar rengöringsmedel avsett för glaskeramik med hushållspapper på rutan/glaskeramikplattan.

Efter att ytan har torkats av och torrpolerats är den förstklassiga ytan belagd med en osynlig film. Den hjälper till att hålla rutan/glaskeramikplattan ren och underlättar rengöringen om detta upprepas regelbundet.

### 3.7.4 Stålhäll

Stålhällens delar måste gnidas in med syrafritt rengöringsmedel för stålhällar så länge de är ljumma.

Rengöringen måste genomföras när spisen är kall.

Spisens värmeutstrålade specialstålhällar måste underhållas regelbundet efter varje matlagningstillfälle. Varje gång spisen använts och hällen blivit fuktig eller smutsig måste den rengöras. Rengör spishällen när den är ljummen så att vatten som ev. finns kvar kan avdunsta så att man förhindrar att det bildas rostfläckar. Man får inte använda vatten för att rengöra en kall spis.

Stålhällens expansionsfogar måste alltid hållas fria från inbrända rester för att förhindra att stålhällen och sidobeklädnaden deformeras. Om nödvändigt bör även anslaget på luckan befrias från eventuella avlagringar.

### 3.7.5 Byte av glödlampa

Glödlampan i ugnen utsätts för höga temperaturer. Trots att en specialglödlampa används kan den någon gång gå sönder. Det räcker med att byta ut den mot en likvärdig glödlampa (15 W – 240 V - 300 °C).

Innan den byts ut måste du kontrollera att spisen inte används, att den är kall och att glödlampan inte var på strax innan. Separera elanslutningen och försäkra dig om att det verkligen inte finns någon spänning. För att byta ut glödlampan måste skyddslocket avlägsnas. Sedan kan glödlampan bytas ut och glödslampsskyddet sättas tillbaka.

**Observera: Tänk på att separera spisen från elnätet innan glödslampsskyddet öppnas!**

**Arbeten**, särskilt **installation, montering, första idrifttagning** och **servicearbeten** liksom **reparationer** får endast genomföras av utbildade fackmän (värmeinstallatörer). Vid felaktiga ingrepp upphör garantin att gälla.



## Sprängdiagram till kapitel 3.7 Skötsel och rengöring

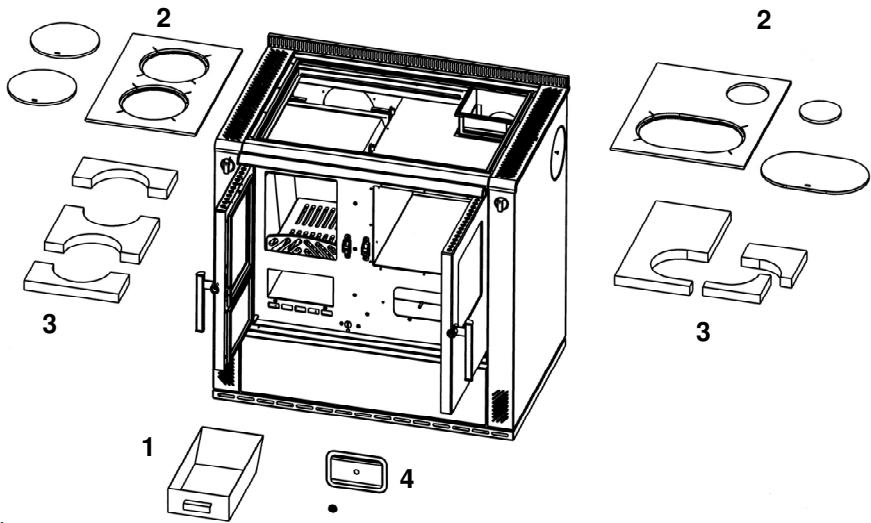


Bild 4

### 3.8 Störningsorsaker, avhjälpning

Din spis har konstruerats enligt den modernaste tekniken.

Ändå kan det förekomma störningar som orsakas av skorstenen, bränslet eller avgasstosystemet. Det är normalt att det första gången enheten tas i drift kan komma lite rök och lukta illa. Tänk på att vädra rummet ordentligt.

STÖRNING	ORSAK	LÖSNING
Glasrutan på eldstadsluckan är sotig och/eller eldstaden blir smutsig och svart av röken	För lågt skorstensdrag < 10 Pa	Kontrollera om förbindelsestycket är tilltäppt
	För högt skorstensdrag kortfristig <b>max. 18 Pa</b>	Ändra på anslutningen: Högre drag genom lämplig strypspjäll eller förbättra isoleringen
	Fel inställningar	Se efter i avsnitten "Skötsel" och "Bränsle"
	För mycket bränsle har fyllts på	Reducera bränslemängden
	Bränsle med för hög, relativ fuktighet	Låt fuktigt trä torka innan det används
	Olämpligt bränsle	Se efter i avsnittet "Bränsle"
Inget regelrätt drag	Skorstensdraget olämpligt eller smutsigt	Kontakta en skorstensfejare
	Enheten är smutsig på insidan	Rengör den.
Det bildas för mycket svart rök	Enheten tänds/drivs med trä som fortfarande är färskt	Använd bränsle som lagrats och som håller hög kvalitet
	Rökavledningen delvis tilltäppt	Kontakta en kvalificerad tekniker
Rökutträde ur enheten	Eldstadsluckan är öppen	Stäng dörren
	Otillräckligt drag	Låt en skorstensfejare inspektera skorstenen
	Fel reglageinställning	Se efter i avsnitten "Skötsel" och "Bränsle".
	Smutsig enhet	Rengör enheten och förbindelsestycket till skorstenen

Tabell 3

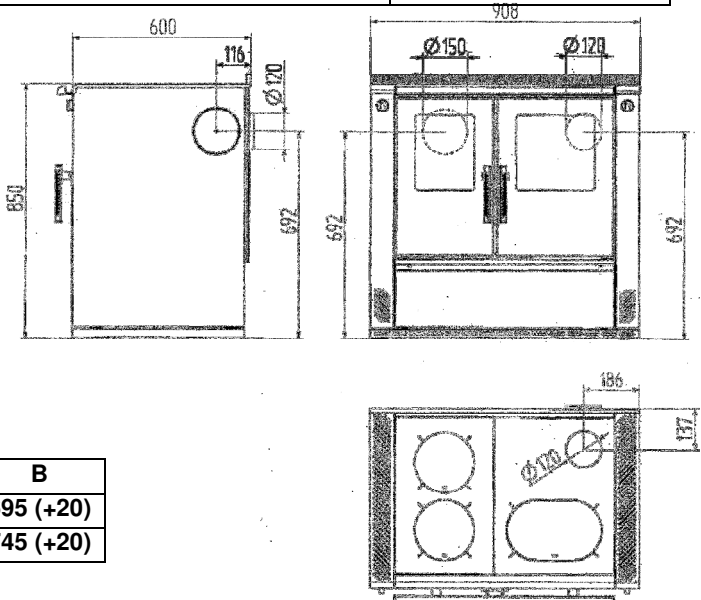
## 4. Tekniska data

### 4.1 Data

Typ av enhet	W1 - 90
Nominell värmeeffekt	8 kW
Rumuppvärmningsförmåga m <sup>3</sup> vid gynnsamma, mindre gynnsamma, ogynnsamma värmevillkor enligt DIN 18893/TAB. 2 vid periodisk uppvärmning vid kontinuerlig uppvärmning	220 / 126 / 86 152 / 90 / 61
Avgasvärden: Bränsle: Avgasmasström Avgasstostemperatur Manometertryck vid nominell värmeeffekt Damm (i relation till 13 % O <sub>2</sub> ) CO (i relation till 13 % O <sub>2</sub> ) Verkningsgrad	Vedträ / BB7 <sup>™</sup> 10,4 / 10,5 g/s 235 °C 12 Pa ≤ 40 mg/m <sup>3</sup> ≤ 0,08 % ≥ 80 %
Nätspänning Glödlampa	230 V AC 15 W

### 4.2 Måttritningar

W1-90



X	A	B
30	850 (+20)	695 (+20)
80	900 (+20)	745 (+20)

Skruva loss stödfötterna, spishöjd på + 20 mm möjlig

**Måttuppgifterna som anges visas enbart i informationssyfte! Vi förbehåller oss rätten att göra konstruktionsändringar om det leder till att den tekniska nivån höjs eller kvaliteten förbättras!**

## 4.3 EG Konformitetsförklaring



Wamsler  
Haus- und Küchentechnik GmbH

### EG Försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: **Wamsler Haus- und Küchentechnik GmbH,  
Gutenbergstr. 25, D-85748 Garching**

Produktbeteckning: **Spis för fast bränsle**

Typ: **W1 - 50  
W1 - 90**

Ovannämnda produkter överensstämmer med föreskrifterna i följande europeiska direktiv:

89/106/EWG: **Byggprodukter**

Intyget baseras på **DIN EN 12815** genom kontrollrapport nr 2009/3-00128-1 och 2009/3-00128-2 genom det statligt ackrediterade TÜV SÜD Kermi Prüfstelle H-Budapest (notified body number 1420) från den 4 mars 2009.

München den 25 juli 2007

R. Kraus  
VD

A. Freund  
Teknisk ledning

Denna förklaring intygar överensstämmelsen med omnämnda direktiv, innehåller emellertid inte någon försäkran om vissa egenskaper. Säkerhetsanvisningarna i medlevererad produktdokumentation måste beaktas. Vid ändringar som gjorts på ovannämnda produkter genom tredje part upphör denna försäkran att gälla.

## Artikelnummer:

W00131000130	W00131000140	W00131000131	W00131000141
W00131004130	W00131004140	W00131004131	W00131004141
W00131005130	W00131005140	W00131005131	W00131005141
W00131006130	W00131006140	W00131006131	W00131006141
W00131007130	W00131007140	W00131007131	W00131007141
W00131008130	W00131008140	W00131008131	W00131008141
W00131100130	W00131100140	W00131100131	W00131100141
W00131104130	W00131104140	W00131104131	W00131104141
W00131105130	W00131105140	W00131105131	W00131105141
W00131106130	W00131106140	W00131106131	W00131106141
W00131107130	W00131107140	W00131107131	W00131107141
W00131108130	W00131108140	W00131108131	W00131108141
W00131200130	W00131200140	W00131200131	W00131200141
W00131204130	W00131204140	W00131204131	W00131204141
W00131205130	W00131205140	W00131205131	W00131205141
W00131206130	W00131206140	W00131206131	W00131206141
W00131207130	W00131207140	W00131207131	W00131207141
W00131208130	W00131208140	W00131208131	W00131208141
W00131010130	W00131010140	W00131010131	W00131010141
W00131014130	W00131014140	W00131014131	W00131014141
W00131015130	W00131015140	W00131015131	W00131015141
W00131016130	W00131016140	W00131016131	W00131016141
W00131017130	W00131017140	W00131017131	W00131017141
W00131018130	W00131018140	W00131018131	W00131018141
W00131110130	W00131110140	W00131110131	W00131110141
W00131114130	W00131114140	W00131114131	W00131114141
W00131115130	W00131115140	W00131115131	W00131115141
W00131116130	W00131116140	W00131116131	W00131116141
W00131117130	W00131117140	W00131117131	W00131117141
W00131118130	W00131118140	W00131118131	W00131118141
W00131210130	W00131210140	W00131210131	W00131210141
W00131214130	W00131214140	W00131214131	W00131214141
W00131215130	W00131215140	W00131215131	W00131215141
W00131216130	W00131216140	W00131216131	W00131216141
W00131217130	W00131217140	W00131217131	W00131217141
W00131218130	W00131218140	W00131218131	W00131218141

Vikt: netto 174 – 210 kg



**Vår garanti gäller för sådana produkter som bevisligen anslutits och ställts in av en installatör med tillstånd eller av en kvalificerad fackman.**

### **Reklamation:**

Anmärkningar på den levererade produkten pga. uppenbara fel måste göras i skriftlig form senaste 14 dagar efter att varan mottagits. Om det inte längre är möjligt att skaffa fram det råmaterial som bearbetas har vi rätt att använda annat material. Kunden är inte berättigad att på grund av en defekt hålla tillbaka en orimlig del av köppriset. Om kunden ändå skulle göra det upphör garantin att gälla.

### **Garantivillkor**

Varje köpare av en ny enhet har anspråk på garantin i Tyskland. Utomlands gäller den garanti som respektive utlandsrepresentant utfärdar. Garantianspråket måste styrkas med faktura, leverans- och garantisedel och kan inte överföras. Garantitiden börjar gälla från och med datumet på kvittot. Om kunden håller tillbaka en orimlig del av köppriset på grund av en defekt, upphör garantin att gälla.

1. Under garantitiden avhjälpes vi alla funktionsfel som bevisligen kan härledas till felaktigt utförande eller materialfel. En garantiplikt uppstår inte till följd av smärre avvikelser från den planerade beskaffenheten som inte har betydelse för driften av enheten, liksom skador till följd av onormala miljövillkor.
2. Skador som uppstår till följd av att bruksanvisningen eller monteringsföreskrifterna inte följs, till följd av anslutning till en olämplig kamin eller konstruktionsinflytande resp. fel nätspänning innefattas inte av garantin. Garantin upphör att gälla om arbeten görs eller reservdelar av andra tillverkare används utan vårt skriftliga medgivande. Fel som uppstår till följd av felaktiga inställnings- och omställningsarbeten på gasförbrukningsanordningar av tredje part, innefattas inte av denna garanti.
3. Fel som vi identifierat avhjälpes på ett sådant sätt att de felaktiga delarna enligt vår önskan så snart som möjligt repareras utan extra kostnad eller byts ut mot felfria delar. Utbytta delar övergår i vår egendom. De reservdelar som är nödvändiga för att utföra reparationen och den arbetstid som uppstår beräknas inte. Om det inte längre är möjligt att skaffa fram det råmaterial som bearbetas har vi rätt att använda annat material.
4. Sidokostnader beräknas inte under de första 12 månaderna från och med inköpsdatumet. Därefter debiteras en framkörningsavgift och eventuella kostnader som uppstår för transport av produkten till kundtjänstverkstaden eller till vår fabrik. De kostnader som uppstår för att göra förbättringar på produkten, som stiger pga. att det köpta föremålet efter leverans måste transporteras till en annan ort än användningsplatsen eller den industriella filialen, debiteras mottagaren av produkten, förutom om en sådan förflyttning överensstämmer med den ändamålsenliga användningen.
5. Garantifristen varken förnyas eller förlängs till följd av reparationen eller reservdelsleveransen. Garantifristen för delar som monterats vid en senare tidpunkt upphör i och med enhetsgarantin.
6. Om förbättringarna misslyckas är vi beredda att på köparens önskemål ersätta föremålet som avses kostnadsfritt, sänka köppriset eller ta tillbaka föremålet som avses i upp till 6 månader efter leveransdatumet. Det senare gäller inte om garantin avser ett utförande av en byggnadsverksamhet.

7. Andra anspråk än de som omnämns häri utesluts. Detta gäller särskilt för ersättning av skador som uppstått utanför produkten. Härifrån undantas skador till följd av dödsfall, personskada och/eller skada på personers hälsa om skadan är rättmätig och övriga skador vid fall att ett fortsatt fördragsbrott sker med uppsåt eller av grov oaktsamhet. För försumlighet av ett juridiskt ombud eller ställföreträdande representant ansvarar vi. Den obligatoriska ansvarsskyldigheten påverkas inte, som t.ex. i enlighet med den tyska lagen om produktansvar eller vid oväntade skador eller skador som inte är kontraktstypiska. I fall av ett ev. tvingande ansvar på grund av brott mot skyldigheter som tydligt framgår i avtalet är ansvaret begränsat till avtalstypiska, förutsebara skador. Preskriptionstiden för skadeersättningsanspråk ligger på ett år.
8. Garantin gäller dessutom för kundens anspråk mot dess handlare ur köpeavtalet. Vid leverans av produkten eller delar som vi inte tillverkat ansvarar vi enbart inom ramen för de lagstadgade föreskrifterna och i den omfattning som våra underleverantörer övertar ansvaret för dennes fabrikat gentemot oss.

Om enheten trots korrekt användning och felfri anslutning inte skulle vara till belåtenhet, var god informera kundtjänst.

Transportskador godkänns och åtgärdas endast om skadan rapporterats till speditören eller ett intyg utställt av en järnvägsmyndighet föreligger eller om man utan fördröjning på ett trovärdigt sätt kan bevisa att WAMSLER bär skulden.

Vår kundtjänst står gärna till förfogande, även efter att garantitiden har gått ut.

---

## Garantikort

I enlighet med villkoren på nästa sida gäller följande garanti:

### 2 år allmän garanti på produkten

för att produkten fungerar felfritt.

Skador på glas, glaskeramik, emalj, späcksten, keramik och lack omfattas enbart av vår garanti om de rapporteras till vår kundtjänst inom 14 dagar efter leveransdatumet.

Störningar som uppstår till följd av smuts, felaktig anslutning, felaktig manövrering eller på grund av felaktiga inställnings- och omställningsarbeten på gasförbrukningsanordningar av tredje part, omfattas inte av denna garanti.

### För kol-trä-spisar

**3 år för behållarinsatser** från centraluppvärmningsspisar. Garantin inkluderar inte behållarinsatser som används i öppna anläggningar med bronskomponenter.

**6 månader** för komponenter som utsätts för direkt eld är bl.a. chamottesten, avgasstyrning, Vermiculite-plattor, galler och gallerlager, alla rörliga komponenter och förslitningsdelar som handtag, knappar, tändelement, tändsäkringskomponenter, termoelement eller magnetinsats. Garantin gäller inte för sprickbildning på utmurningskomponenter.



## **Innovation av tradition**

Med reservation för ändringar som är till för tekniskt framsteg och/eller en kvalitetsförbättring. För tryckfel och ändringar som uppstår efter att dessa bruksanvisningar har gått i tryck påtar vi oss inget ansvar.

Art.nr 125 038 Utgåva 08.2009